1\_001\_10\_e\_ rNgogLo\_dbus mtha’ don bsdus

Status of the etext: Fragmentary

Date of latest update : 12.11.2018

Input: KK, PH

## [Cover page (1a)]

[1a] Phyi¶ Tsha¶ 116¶

// dbu mtha’i don bsdu bzhugs s+ho //

## [Incipit (1b1)]

[1b1] bde bar gshegs pa rnam pa thams cad dang ldan pa'i chos kyi 'khor lo rab du bskor bas 'gro ba'i sdug bsngal kyi[[1]](#footnote-1) 'khor lo rab du zhi bar mdzad pa la rab du gus pas phyag 'tshal lo ||

## [Body of the text (1b1–13a7)]

bstan bcos 'di

shes par bya ba dang

rjes su bsgrub pa dang

thob pa'i mtshan nyid 3mo ||

### 1 shes par bya ba (1b1–)

thun mong dang ma yin pa'i rnaM pas rgyas [1b2] pa dang bsdus te bstan pa'i sgo nas mtha' 2 dang bral ba'i don dam pa'i rang bzhin ‹bstan pa'i› gtso bor byed do ||

des na dbus dang mtha' rnam par 'byed pa zhes bya ba’aM dbu ma’i lam rnam par d{ang}bye pa zhes kyang kyang brjod pa yin no ||

#### 11 dang po’i tshigs su bcad pa (1b2–2a1)

de 'chad pa la dang po'i tshigs su bcad pa slob dpon {Vasubandhu} kyis gsungs pa ni bstan bcos 'di ni rab mdzad pa {MV-‘grel 1b1} zhes bya ba'o ||

'dir yang

bsdus pa'i don [1b3] dang

dgos pa'i don dang

tshig gi don 3 kyis shes par bya ba'o ||

##### 111 bsdus pa'i don (1b3–1b4)

dang po ni gnyis ste mchod pa dang bshad par dam bca' ba'i don mdzad pa po dang 'chad pa po mchod pa'i zhing nyid ; dgos 'brel te rim pa bzhin no ||

de la bstan bcos 'di ni zhes bya ba dang rnam par dbye ba bsgyur nas 'grel pa'i don rnams {MV-‘grel} zhes bya ba ni brjod bya bstan pa ste | des na don bstan bcos kyi tshig kyang [1b4] brjod byar byed pa'o ||

##### 112 dgos pa'i don (1b4–2a1)

dbye phyir {MV-‘grel}zhes bya ba ni dgos pa'o ||

dgos pa'i dgos pa de'i don nges pa sngon du song nas shes rab 3 gyi rab du sbyangs pa las 'jig rten las 'das pa'i lam grub pa dang ; de'i yang 'bras bu mya ngan las 'das pa thob pa ni don kyis go bar bya ba'o ||

'brel pa yang don kyis go ste des na bshad pa‹r› dam bcas pas dgos 'brel bstan bstan to ||

*'o na ngag 'di bkod* [1b5] *pa'i 'bras bu gang yin zhe na*

mchod brjod kyi 'bras bu ni rnam pa gnyis te ; rang gi don dang gzhan kyi don to ||

###### 112.1 rang gi don (1b5)

dang po'ang gsum ste | 'jig rten kyi don dang ; phan bde'i don dang ; 'dod pa'i don ste ; bdag nyid dam pa'i spyod pa dang ldan par bstan pa dang ¦ bsod nams 'phel bas sdug bsngal la sogs pa spongs zhing phun sum tshogs pa thob pa dang bgegs zhi bas bstan bcos brtsaM pa mthar phyin pa ste rim pa bzhin no ||

###### 112.2 gzhan gyi don (1b5–2a1)

gzhan kyi [1b6] don yang gsum ste ;

rgyu 'dzin pa dang ;

thabs la 'jug pa dang ;

thabs mi 'dor ba'o ||

112.21 rgyu 'dzin pa (1b6)

dang po ni 'jig rten dang ‘jig rten las 'das pa'i 'bras bu thams cad kyi rgyu ni bsod nams yin pas dam pa la dang bas gzhan kyi rgyud la ‹bsod naM(s)› bskyed pa'o ||

112.22 thabs la 'jug pa (1b6–1b9)

gnyis pa ni bsod nams bsags pa rnams phun sum thogs pa rnams 'grub pa'i rkyen yang dag pa'i bstan bcos la sogs pa nyan pa po la sogs pa la 'jug pa'o ||

[1b7] 'di yang rnam pa gsum kyis ste ¦ bstan bcos don chen po dang ldan par bstan pa‹KA›ste nges ‹\*n› pa'i rkyen la 'jug pa ston pa’i che ba bstan pas nges pa’i rkyen la ‘jug pa ste // ‹KHA› 'jig rten 'bras bu chen po'i bya ba la 'jug pa na 'dod pa'i lha la phyag byas nas 'jug pa bzhin du rab du byed pa'i bshad pa la 'jug pa na[[2]](#footnote-2) de mdzad pa dang 'chad pa la phyag byas nas 'jug pa [1b8] las na 'di la dgos pa chen po yod par rtogs nas 'jug pa'o ||

yang na bstan bcos la yid ches par bya ba'i phyir te mdzad pa po bcom ldan 'das ma 'pham pa dang 'chad pa po slob dpon thogs med yin la de dag kyang mchod par 'os pa'i yon tan dang ldan par go bas rtsa ba dang bshad pa la yid ches par 'gyur ro ||

yang na bston pa grub pa las te | [1b9] rgyal ba'i sras pos mdzad pas na 'di ni rgyal ba'aM de'i sras kyi rang gi‹s› mngon par byang chub pa'i don bstan pa yin kyi ¦ bston pa po‹s› ma myong ba'i don rnams 'jig rten kyis myong ba’i don ston pa ni ma yin no zhes rtogs nas 'jug pa'o ||

de blta na de 3 kyis ni thab‹s› la ‘jug pa’o //

112.23 thabs mi 'dor ba (1b9–2a1)

zhugs pa’i rkyen ni thabs mi ‘dor ba ni ‘chad [2a1] pa po[[3]](#footnote-3) dang nyan pa po dag kyang dge la sems dang ({ba})? sngon du btang ba’i mchod pa brjod na bgegs zhi bas nyan bshad mthar phyin pa’o //

de ni dgos pa’i don to //

##### 113 tshig gi don (2a1)

tshig gi don ni slob dpon blo brtan kyis bshad pa de kho na ltar zad pas ma bris so //

#### 12 lus rnam par bzhag pa (2a1–2a9)

lus rnam par bzhag pa ni / mtshan nyid bsgrib pa de kho na // {MV k.1} zhes bya ba’o ;

‘di’i grangs dang go rims ni ‘di ltar blta [2a1]’o //

‹‘di› la theg pa thun mong gi rnam par bzhag pa dang theg pa chen po’i[[4]](#footnote-4) thun mong ma yin pa’i rnam par bzhag pa ste gnyis so ;

##### 121 theg pa thun mong gi rnam par bzhag pa (2a1–2a8)

dang po ni rnam pa gsum ste / thog ma de kho na ma mthong ba’i tshe thos bsam gyis shes rab kyis gtan la dbab bar bya ba’i don shes par bya ba dang shes nas spang bar bya ba dang shes nas sgrib pa zad pa’i shes pas mngon sum du bya ba’i rnam pa dang dri ma [2a3] med pa’i shes pa’i rgyu spang bya’i gnyen po bsgom par bya ba’aM brten[[5]](#footnote-5) par bya ba rnams ni shes bya’i rang bzhin yin no //

de yang thams cad dang spyi dang khyad par bye brag med par dang por shes par bya’o //

de nas kha cig spang bya nyid du shes par bya’o //

kha cig mngon du bya ba’i rang ‹(du?)› bzhin no //

kha cig mngon du byed pa’i rgyu (ya)ng spang bya’i gnyen po ‹gtan› la dbab par bya dgos pas de la shes par ji ltar [2a4] ‘jug pa bzhin du shes bya yang grangs dang rim pa de ltar bzhi par/bzhir rnam par bzhag pa{\*} byas so //

de’ang ‘dir mtshan nyid dang sgrib pa dang de kho na dang gnyen po sgom pa bzhi yin no // de ltar shes bya rnam pa bzhi ‹yin› ‘o //

dper na nyan thos kyi sdug bsngal dang ¦ kun ‘byung dang ¦ ‘gog pa dang ¦ lam bzhi po dag la nad dang de’i rgyu dang de zhi ba dang de’i gnyen po’i dpes grangs dang rim pa de ltar ‘jog [2a5] pa bzhin no //

‘dir ‘di dag thun mong gi rnam par bzhag par bstan pa yang rnam bzhag gi rim pa dang grangs la sogs pa thun mong gi tshul yin pas te // mtshan nyid ni rnam pa thams cad du thun mong ma yin par shes par bya’o //

de ltar gnyen po nyid du thos pa dang bsam pas shes par byas pa de rang gi rgyu la gzhi’aMm gnas skabs saM rten ci ‘dra ba zhig [2a6] nyams su blangs pa las ‘jug pa’i don de ni gnyen po’i gnas de rgyud la gnyen po skye ba dang mi nyams pa dang khyad par du ‘phel ba’i thabs rjes su sgrub pa’i spyod pa’i rang bzhin no //

de ltar gnyen po’i gnas skabs de nyams su blangs nas gnyen po ‘jug pa la des kyang sgrib pa spong ba dang ; sgrib pa las rnam par grol ba’i shes pas de kho na mngon sum du [2a7] mthong ba yang grub pas na gnyen po’i gnas ni shes par bya ba’i don bzhi ka nyams su len pa’i gnas skabs su blta’o //

de ltar gnyen po’i gnas kyi gnyen po nyams su blangs pa’i ‘bras bu ni ‘bras bu thob pa ste thun mong dang thun mong ma yin pa’i ‘bras bu mngon du grub pa’o //

des na shes par bya ba dang nyams su len pa dang ‘bras bu thob pa ni dngos po drug las nyungs na ma rdzogs pa [2a8] dang mangs na mi dgos pas rnam pa drug yin no //

go rims kyang dang po shes bya rnam par nges pa ‹/› de nas nges pa’i don nyams su len pa ‹/› tha mar ‘bras bu thob pa dang dang shes bya nges pa yang rnam pa bzhi po ci ltar skye ba’i rim bzhin du de’i yul rnam par bzhag pa’i phyir ro //

##### 122 theg pa thun mong ma yin pa’i rnam par bzhag pa (2a8–2a9)

gnyis pa thun mong ma yin pa’i rnam par bzhag pa ni theg pa bla na med pa {MV k.1d}’i don te gsum po de nyid gsal bar bstan pas bla na [2a9] med pa gsum yin no //

lus rnam par bzhag pa’o //

#### 13 de’i yan lag (2a9–)

de’i yan lag rnam par dbye ba rnam pa bdun las

##### 131 mtshan nyid

le’u dang po ‘dir mtshan nyid ston to //

de la yang gnyis te / dngos po chos dang de’i mtshan nyid chos nyid gnyis dang po’o //

de la yang kun tu rtog pa dang yang dag pa’i shes pa la sogs pa’i thun mong spyi’i mtshan nyid dang gang gis yang dag pa ma yin pa’i rtog par mtshon pa dang rang gi mtshan nyid gnyis las

dang po bston pa ni ; [3a1] yang dag ma yin kun rtog yod {MV k. 2a, 40b} ces bya ba’i tshigs su bcad pa gnyis so //

De la yang dag ma yin kun rtog yod ces bya bas ni mtshan nyid kyi rten dngos po nyid bstan to //

‘dis ni rgyu dang rkyen las skye ba’i gzhan dbang kun nye bar mtshon pa’o //

‘on kyang ‘jig rten las ‘das pa’i shes pa ni gnyis su snang ba ma yin pas gnyis yod par dogs pa’i rten du ma dmigsp a’i phyir de yod pa dang de la gdags pa gnyis dgag pa dang gnyis dang bral ba’i sgrub pa’i ‘bad pa’i yul ma yin pas yang dag ma yin kun rtog ces smras so //

Rnam grangs kyi phyin ci ma log pa’i yongs us grub par bstan kyang gzhan gyi dbang nyid yin no //

Yang na de yongs su grub pa mtshan nyid pa nyid yin yang phun po lngas bsdus par chos yin gyi chos nyid ni ma yin pas mtshan nyid [3a3] kyi rten yin no // des na yang dag pa ma yin pa’i rtog pa ni {MV-‘grel 1b} nye bar mtshon pa’o //

Yang dag pa ma yin pa ni mi bden pa’i don to //

Kun tu rtog pa ni sgro ‘dogs pa ste mi bden pa’i don la sgro ‘dogs pa zhes bya ba’o //

Des ni don bstan to //

Gal te de yod med de’i rang bzhin gang yin ci byis pas ji ltar mthong ba ltar yin nam ‘on te gzhan du gnas pa yin [3a4] zhe na de’i chos bstan pa’i don du ‹/› de la 2 po yod ma yin {MV}; zhes bya ba {\*} gsungs te / gzung ba dang ‘dzin pa byis pas ji ltar mthong ba de ni de’i rang bzhin ma yin te / thams cad kho na mthong bas ‘bad pa med par grol ba thal ba’i phyir ro zhes bya ba’o //

‘dis ni de la med pa’i chos sgro ‘dogs pa bsal to //

‘o na rang bzhin gang mthong bas rnam par dag par ‘gyur ba’i dmigs pa de de’i rang bzhin ma yin nam yin na ni kun tu rtog pa de myong b’ai byis pa rnams ‘bad pa med par thar pa’i rkyen du ‘gyur ro snyam na /

Stong pa nyid ni ‘di la yod ces gsungs te ji srid byis pa la snang ba’i gnyis pos stong pa nyid ni ‘di’i chos nyid yin pas rnam par dag pa’i dmgis pa ni ‘di’i rang bzhin yin no zhes bya ba’o //

‘dis ni de la yod pa’i chos skur ba’i mtha’ bsal to //

‘di’i rang bzhin gnyis kyis dben pa yin yang byis pa rnams kun tu rtog pa ste myong bas thar pa’i skyon yang med de stong pa nyid kyi rang bzhin de la yang dag pa ma yin pa’i kun tu rtog pa de yod de kun tu rtog pa’i mtshan ma kun nas nyon mongs pa’i dmigs pa yod do zhes bya ba’o //

*de gang zhe na*

Gnyis su snang ba’o //

Gnyis pa med pa’i rang bzhin la yang gnyis su snang ba yod do //

de la gnyis su ‘dzin pa med pasni rnam par dag la / gnyis su snang ba la ngyis su ‘khrul bas ni kun nas nyon mongs pas gnyis ka mi ‘gal lo zhes bya ba’i don rnam pa dang bcas pa’i lugs la rnam par shes pa sngon po la sogs pa’i rnam par yongs su gyur pa ni ‘khrul ba’i rgyu mtshan te bden pa’i sngon por ‘dzin pa ni ‘khrul ba ni rang bzhin yin na rnam pa med pa la go gnyis su ‘khrul ba’i rgyu gnyis su snang ba zhes bya ba gang yin zhe na

Sngon po la sogs pa me dpa’i don gsal bar byed pa’i myong ba’o //

De la rten nas rnam par rtog ps gnyis yang dag par yod do zhes nges pa ni ‘khrul ba’o //

de skad du ‘khrul ba’i rgyu dang ‘khrul ba ni gzugs kyis rnam par rig pa dang rnam rig gzugs can min par ‘dod ces gsungs so //

De ltar ‘dis ni don dang chos ‘gal ba mdor bstan pa’o //

de ltar kun tu rtog pa’i don chen yin la / de la med pa’i chos gnyis dgag pa dang / yod pa’i chos stong pa nyid sgrub pa ni mtha’ gnyis spangs pas stong pa’i don phyin ci ma log pa yin no // zhes ‘grel par gsungs pa ni de ltar gang na {MV-‘grel 2a} zhes bya ba’o //

Chos dang chos can ji skad brjod pa mi ‘gal gnas pa de nyid dbu mtha’i lam yi par ston pa ni stong pa ma yin mi stong min zhes bya ba la sog spa’o //

De ltar mtha’ gcig tu ma ltung ba dbu ma’i lam ‘di la dgongs nas ‘di chos nyid ni stong pa yang ma yin mi stong pa yang ma yin no // zhes bya ba’i don to //

Ji ltar stong pa ma yin la ji ltar mi stong pa ma yin zhes dogs na gong ma nyid bstan pa’i phyir tshigs su bcad pa snga ma’i don ‘thad par byed pa ni yod pas med pas yod pas na zhes bya ba’o //

*Stong pa dang mi stong pa’i mtha’ bkag mod des ci ‘gyur zhe na /*

De ni dbu ma’i lam yin no zhes bya ba ste / des na ‘di dbu mar ‘grub bo zhes bya ba’i don to //

yang na tshig le’ur byas pa gnyis pa ‘dis ni mtshan nyid kyi don mdor bstan nas don dang sems can {MV} zhes bya ba man chad kyis ni de rgyas par bshad pa yin no //

mtshan nyid kyi le’u ‘dir ni chos dang chos nyid kyi rang bzhin ston la de las chos mdor bstan pa ni yang dag ma yin kun rtog yod {MV} ces bya ba’o //

chos nyid mdor bstan pas ni de la gnyis po yod ma yin // stong pa nyid ni ‘dir la yod // {MV} ces bya ba’o //

stong pa nyid ni gnyis te / dngos po med pa’i mtshan nyid dang / dngos po’i mtshan nyid do //

…

.. slob dpon dbyig gnyen gyis tshigs su bcad pa ‘di chos kyi rang bzhin kun tu rtog pa spyi’i mtshan nyid ston par bshad pa yang mi ‘gal lo // ‘on kyang gzhung nyid ni tshigs su bcad pa gnyis po ‘di chos dang chos nyid mdor bstan pa dang rjes su mthun par snang ngo //

‘di la slob dpon blo gros brtan pas kyang bshad pa ni mtha’ gnyis sel ba’i dbang du byas nas bshad pa dang / lam gnyis sgru bpa’i dbang du byas pa’o //

Dang po ni gsum ste / skur pa’i mtha’ sel ba dang sgro ‘dogs kyi mtha’ sel ba dang gnyis ka sel ba’o //

Lam gnyis sgrub pa’i dbang du byas te rkang pa dang po gnyis kyis kun nas nyon mongs pa’i lam bstan la phyi ma gnyis kyi rnam par byang ba’i lam bstan pa’o zhes bya ba’o //

‘di mtha’ bsal ba’i bshad pa gsum po ni mtshams su bcad pa ‘dis kun tu rtog pa’i mtshan nyid bstan par bsam pas yin la / lam gnyis sgrub pa ni kun tu rtog pa dang stong pa nyid ces bya ba chos dang chos nyid modr bstan pa’id bang du byas par snang ngo //

da ni chos kyi mtshan nyid yang dag ma yin kun rtog yod {MV} ces bya bas mdor bstan pa de nyid rgyas par ‘chad do //

Yang na yang dag pa ma yin pa’i kun tu rtog pa’i spyi’i mtshan nyid brjod nas rang gi ‘chad pa’o //

De la yang dag ma yin kunr tog yod ces brjod pa yang dag pa ma yin pa’i kun tu rtog pa nyid du gang gis mtshon par byed pa’am yang dag pa ma yin pa’i kun tu rtog par gang gis mtshon par bya ba’i rang bzhin de gang yin snyam na

Mtshan nyid de bzhin sgrub pa ni don dang sems can zhes bya ba’o //

...

Sngon po la sogs pa phyi rol kyi rnam pa ni gtan med pa yin te dper na rab rib can la skra shad du snang ba ni med pa’i rnam pa snang bas don med pa bzhin no //

...

Gnyis ka yul med par ‘dra ste / yul gyi ngo bo med pa dang [3b9] khyad par na med pa’i phyir ro //

‘di la slob dpon blo brtan rnam pa med pa ni dmigs par bya ba la khyad par du rtogs par byed pa mod pa’aM yang na dmigs par bya ba’i ngo bo yongs su gcod pa ‘dzin pa rang bzhin med pa’i phyir de bems por snang ba’i phyir ro //

...

‘dis ni yang dag pa ma yin par bsgrubs so //

‘o na yang dag ma yin kun rtog yod ces brjod pa de yod pa gang las zhe na /

Ye med min de zad nas ni grol bar ‘dod ces bya ba’o //

...

Des na ldog pa’i rang rgyud kyang rang bzhin dang ‘bras bur blta’o //

de ltar yang dag pa ma yin par grub pa dang yod pa nyid du grub pas yang dag pa ma yin pa’i kun tu rtog pa’i mtshan ma nyid bsgrubs nas / da ni de grub pa’i nang du ngo bo gsum rab tu grub pa yang ‘dus so zhes ston pa ni btags pa dang ni gzhan dbang dang // yongs su grub pa nyid kyang ste // zhes bya ba ni grub pa yin zhes bya ba dang ‘brel to //

...

Da ni ‘khrul ba’i mtshan nyid kun tu rtog pa de’i rang bzhin ldog pa’i thabs ston pa ni ‘grel pa nas da ni zhes bya ba ston to //

Med pa’i mtshan nyid ni de’i ldog pa’i rang bzhin no // de la ‘jug pa ni mngon du byed pa ste de’i thabs so //

...

Mi dmigs par grub pa nyid ‘grel par gsal bar byed pa ni dmigs par bya ba’i don med na dmigs pa mi rung ba’i phyir ro // zhes bya ba ste / gcig ma grub pa’i rigs pas gnyis pa’ang bkag pas dmigs bya dmigs byed med par grub pas mi dmigs pa’i ngo bo nyid du grub pa’o //

De ltar dmigs par snang ba ni mi dmigs par grub na dmigs pa ni spang bar bya ba yin la mi dmigs pa ni bsgrub par bya ba tha dad par rnam par rtog pa yang ‘khrul ba nyid do zhes sgrub pa ni de lta bas na zhes bya ba la sogs pa’o //...

...

Da ni yang dag pa ma yin pa’i kun tu rtog pa de nyid kyi rab tu dbye ba’i mtshan nyid kyang ston te zhes bya ba ni yang dag pa ma yin pa’i kun tu rtog pa’i rang gi mtshan nyid dang ldan pa’i don kyi dbye ba ston pa’o //

‘dir mtshan nyid kyi dbye ba ston pa ni ma yin te de la dbye ba med pa’i phyir ro // dper na ba glang gi mtshan nyid gang la yod pa de la ba glang zhes brjod pa ltar kun tu rtog pa’i mtshan nyid dang ldan pa la kun tu rtog pa zhes brjod pa yin no //

Sems dang sems byung khams gsum pa zhes bya bas... zhe na slob dpon blo brtan na re / yang dag pa ma yin pa’i kun tu rtog pa ste ‘khrul ba’i rnam grangs so //

...

‘dir ni khyad par des khyad par du ma byas pa kho na slob dpon gyis rnam grangs su brjod pa yang ‘gal lo // de na ‘di ni mtshan nyid ldan pa’i don ‘khrul ba’i tshogs la yod pa’i mtshan gzhi’i rnam grangs yin no //...

Des na de brjod pa’i sgra rnam grangs ma yin no //...

...

‘jug pa’i mtshan nyid kyang ston te zhes bya ba la ‘jug pa ni rgyun rnam par gsnas pa ste rgyu ‘bras brgyud pas ‘byung ba’i mtshan nyid do //

...

Slob dpon blo brtan gyis ‘dir tshe ‘di’i skad cig rgyun ‘jug pa brjod la ‘og mar ni tshe rabs gzhan gyi rgyun ‘jug par bstan pa ni ha cang ‘grig par ma mthong ste ‘dir yang tshe rabs ‘di dang gzhan khyad par med par ‘jug par snang ba dang ‘og mar yang ming dang gzugs kyi rkyen gyis skye mched drug ces bya ba lasogs pa tshe rabs de nyid kyi rgyu ‘bras ston par snang ba’i phyir ro //

Yang dag pa ma yin p’i rtog pa’i las kun nas nyon mongs pa yang ston pa ni...

... ‘grel par yang de kho na bzhin blta’o //

Da ni de la gnyis po yod ma yin // stong pa nyid ni de la yod ces bstan pa bshad pa’i don du stong pa nyid ni mdor bsdus na zhes pa’o //

...

Mtshan nyid kyang rtsa ba’i tshig le’ur byas pa bkod pa ni bstan pa’o //

de bzhin ‘grel pa nas bshad pa ni bshad pa’o //

De la grangs dang mtshan nyid kyi stong pa nyid bcu drug rab tu phye ba ‘di yis bsdus pa’i don ni ‘di yin te ‘di lta ste ma dag pa’i gnas skabs kyi stong pa’i rnam pa dang dag pa’i stong pa nyid kyi rnam pa dang gnas skabs gnyis ka’i stong pa nyid kyi rang bzhin gyi rnam pa’o //

Dang po ni...

Gzung ba dang ‘dzin pa yod par sgro ‘dogs pa’i gnyen po ni dngos po med pa stong pa ste dngos po med p anyid stong pa yin no zhes bya ba’i don to //

Des dben pa’i stogn pa nyid la skur ba ‘debsp a’i gnyen po ni dngos po med pa’i ngo bo nyid stong pa nyid de /...

Stong pa nyid kyi rab tu dbye ba sgrub pa ni gnyis / kun rdzob tu dbye ba yod pa’i ‘thad pa dang / don dam par de dgag pa’o //

Dang po ni gal te nyon mongs de ma gyur ces bya ba’i tshigs su bcad pa ste / gnas skabs kyi kun nas nyon mongs pa dang gnas skabs kyi rnam par dag pa yod par ston pa’o //

Gnyis p ani nyon mongs ma yin zhes bya bas don dam par nyon mongs pa ‘jog pa dang /...

##### ...

‘dir yul kyi sgo nas dbye ba rnam pa gnyis / khyab pa dang nyid tshe ba’o //

Rang gi ngo bo nyid kyis dbye na’ang gnyis te lhag pa dang cha mnyam pa’o //

‘bras bu dbye na’ang gnyis te / ‘khor ba len pa dang ‘khor ba spong ba’o //

de la ‘khor ba len pa ni ...

‘khro ba spong ba’i sgrib pa ni...

De la len pa’i sgrib pa ni...

‘di la len pa dang spong ba ni mi gnas pa’i mya ngan las ‘das pa ste /...

Gcig nyid do zhes slob dpon blo brtan gyis bshad p ani gzhung dang mi mthun te / de lta na ni len dang spong ba la // gnyis..

Da ni nyan thos kyi dbang du byas te thar pa’i sgrib pa nyon mongs pa’i mtshan nyid khyad par du rnam par ‘byed pa ni nyon mongs mtshan nyid rnam dgu ste //...

De'ang mdor na gnyis su snang ste don du gnyer ba’i sgrib pa dang ji lta ba bzhin rtogs pa’i sgrib pa’o //

dang po ni...

...

‘di ‘ang rnam pa gnyis kyis ston te sgrib pa’i rang bzhin dang grangs dang go rim mo //

Rang bzhin yang rnam pa gsum gyi ston te / sgrib byed dang bsgrub bya dang bya byed sgyar ba’o //

dang po ni...

De la slob dpon blo brtan na re ni / dge ba dang byang chub ni bstan pa yin la yang dag par ‘dzin pa la sogs pa bdun gyis ni dge ba bshad do //

Dbang gis ni byang chub bshad do zhes zer ro //

*‘o na rang rgyud du sgrib pa bcur bshad pa mi ‘thad do zhe na /*

...

...

...

Des na ‘di lta yin de sgrib par bya ba ni don mtha’ dag ni gnyis te / tshogs dang ‘bras bu’o //

Tshogs kyang gnyis te / spyi’i mtshan nyid dang / khyad par gyi rang bzhin no //

Dang po la’ang gnyis te / ma thob pa bskyed par byed pa ste byang chub kyi tshogs snga ma bsags bskyed par bya ba nyid dang nus pa nges par bya ba ste tshogs bsags pa’i stobs spel bar bya ba’o //

Dang po ni...

Dge ba de dag gang yin zhe na

Khyad par gyi rang bzhin ston pa ni / yang dag par ‘dzin pa la sogs pa bdun no //

De’an grnampa bzhi ste / bsam ap’i dge ba dang / sbyor ba’i dge ba dang / ye shes kyi dge ba dang shes rab kyi dang bzhi’o //

De la dkar po chos thams cad...

De'ang gnyis te / mthong lam dang sgom lam mo //

de la mthong lam ni...

Sgom lam ni...

Ye shes ni...

De las shes rab ni de kho na la mnyam par ‘jog pa yin la...

‘bras bu’i rang bzhin ni dbang ste de’i ‘og tu rnam pa thams cad mkhyen pa nyid thob pa’o //

Dbang bsgyur ba ni mthu mtha’ dag ‘byor ba’i ye shes yin pas...

...

...

De la dge ba’i mtshan nyid ud gyur pa’i ‘bras bu ni bskyed par bya ba’o //

Byang chub kyi mtshan ynid du gyur pa’i ‘bras bu ni...

...

Dbye ba de nyid ‘grel par gsal bar byed pa ni de kho na ni rnam pa bcu ste zhes bya ba nas chos la mkhas pa’o zhes bya ba’o //

*de kho na bcu po ‘di’i don ji ltar shes par bya zhe na*

Mdor bsdus na rnam pa gnyis te gzhi dang rnam pa’o //

de la gzhi ni don de dmigs pa’i dngosp ochen po rnam pa ni mtshan nyid de de’i rang bzhin nam chos so de las rtsa ba’i de kho na ni gzhi’o //

Lhag ma dgu ni rnam pa’o //

rnam pa mdor bsdus na bzhi ste / gnyen po’i rnam pa dang thabs kyi rnampa dnag yod pa’i rnam pa dang med pa’i rnam pa’o //

de la gnyen po’i rang bzhin nam rnam pa la yang gnyis te / spros pa’i gnyen po dang phyin ci log pa’i gnyen po’o //

Zab moi’i rnam pa dang ‘jig rten las ‘das pa’i rnam pa’o //

Dang po ni mtshan nyid kyi de kho na yin la / gnyis pa ni phyin ci ma log pa’i de kho na yin no //

Thabs kyi rang bzhin la yang gnyis te / rang gis thob pa’it ahbs dang gzhan rtogs par byed pa’i thabs so //

dang poi la yang gnyis te / nyan thos kyi ngor ‘byung ba thob pa’i thabs dang / theg pa chen po’i ngo bor ‘byung ba’i thob pa’i thabs so //

De'ang rim apa bzhin rgyu dang ‘bras bu’i de kho na dang // rags pa dang phra ba’i de kho na yin no //

Gzhan rtogs par byed pa’i thabs ni grags pa’i de kho na ste /...

Yod pa’i rnam pa’ang gnyis te /... dang po ni.../ gnyis pa kun shes pa’i gzhi yin o //

...

Med pa’i rnam pa yang gnyis te / chos kyi bdag med pa dang / gang zag gi bdag med pa’o //

dang po ni rab tu dbye ba’i de kho na yin te sgro ‘dogs pa dang / skur ba ‘debs pa med pa’i chos nyid de kho na bstan pa’i phyir ro ////

Gnyis pa ni de mkhas pa’i de kho na yin te...

Don ‘di nyid slob dpon gyis de kho nai don bsdus par ston pa ni mdor bsdus na rnam pa gnyis te / me long...

...

Mtshang gzhi dang mtshan nyid mtshon pa de gsum gyis ni sgro ‘dogs pa bsal ba bstan to //

*‘o na kun nas nyon mongs pa’i ‘khor ba bdag med pa yin na de log pa’i mya ngan las ‘das pa med pas... zhe na /*

..

Des ni skur pa bsal lo //

132

### 2 rjes su bsgrub pa

### 3 thob pa'i mtshan nyid (–13a7)

…

…

de ltar mtshan nyid spyir gtan la dbab pa dang / de las spang bya’i sgrib pa nges par bya ba dang / sgrib pa med pa’i shes pas mngon du ba ba’i rang bzhin gsum bstan nas sgrib ba’i gnyen po ci ‘dra ba de ston pa ni gnas ngan phyir zhes bya ba la sogs pa yin te don bsdus pa shes par zad pas bshad du med do //

#### don bsdu ba

don bsdu ba ni gsum ste / lus rnam par gzhag pa gnyis dang / rdo rje’i tshig bcu’i don gyi ngo bo nyid tshigs su bcad pas bsdu ba’o //

##### 1 lus rnam par gzhag pa

###### 11 lus rnam par gzhag pa dang po

lus rnam par gzag pa dang po ni…

[11b7]… //

slob dpon blo brtan kyis kun nas nyon mongs pa dang rnam par dag pa ni brgal ba’i don lhag ma bzhin ni lan gyi don zhes bshad pa ni ji lta ba bzhin ma yin te brgal ba rdo rje’i tshig la yod na de kho na ma yin par thal [11b8] ba’i phyir dang / de ltar ‘dod na phyin ci ma log par mi ‘thad pa’i dang lan gzhan gyi rol ba yang rdo rje’i tshigs su bstan par thal ba’i phyir ro // gzhan yang de’i lan du rigs pas kyang ‘thad la gzhung la yang snang ngo //

###### 11 lus rnam par gzhag pa gnyis pa

lus rnam par gzhag pa gnyis pa ni sla’o //

##### 2 rdo rje’i tshig bcu’i don gyi ngo bo nyid tshigs su bcad pas bsdu ba

lus rnam pa dang po ‘chad pa ni **rdo rje’i tshig rnams kyis bsdus pa’i don ni** zhes bya ba la sogs pa’o //

rdo rje’i tshig gi don rnams [11b9] tshigs su bcad pas bsdud pa ni yod med ces bya ba lags pa’o //

bsgrub par bya ba dam pa dang ldan pa de sgrubp ar byed pa’i chos yid la byed pa zhi gnas dang lhag mthong zung du ‘brel bas sgrub pa’i dogs par ‘gyur ba’i sgrub pa ni mtha’ gnyis spangs pas sgru bpa yin no //

des na gang gi don du sgrub pa’i sgrub pa de ‘chad pa ni tha dad pa dang zhes bya [12a1] ba lasogs pa’o //

*gal te bla med nyid ni sgrub pa dang / dmigs pa dang ni yang dag ‘grub / bstan pa yin par ‘dod pa’o // zhes bya bas sgrub pa’i ched du bya ba’i ‘bras bu sgru bpa las tha dad par ton pas bla na med pa gsum du ‘dod pa ma yin nam des na ‘chad par ‘gyur ba’i yang dag par ‘grub pa nyid sgrub pa’i dgos pa’i phyr de la’ang* [12a2] *gzhan du gyur pa’i bsgrub pa’i dgos pa mtha’ gnyis spangs pa gang zhig yin de nyid yin na yang sgru bpa’i dgos pa yan gdag par sgru bpa de sgrub pa bla na med par ‘dus pas bla na med pa gsum mi ‘thad do zhe na*

ma yin te/ ‘dir sgrub pa nyid khyad par can mtha’ gnyis su ma lhung ba sgrub par bye dpa’i dogs par bstan pas gang gi [12a3] don du bsgrub pa de nyid sgrub pa yin no des na sgrub pa’i ‘bras bu yang dag par bsgrubs pa las tha dad do //

yang dag par grub pa bla na med pa ni sgrub par byed pa rgyun chad pa’i gnas skabs kyi ‘bras bu bstan pa gtso bor byed pa yin te des na mi’gal lo //

mtha’ gnyis pa bco lnga la la ni / mtha’ sum cu yod la mtha’ gnyis spangs pa yang bco lnga yod do //

[12a4] mtha’ gnyis po bco lnga po ‘di ni dbu ma’i lam phyin ci log yin te / des na phyin ci log gi dbang gis de’i gnyen po rab tu dbye ba yin no //

*phyin ci log gi rab tu dbye ba nyid rnam pa bco lngar ji ltar nges zhe na*

mdor bsdus na phyin ci log la rnam pa gnyis te / dngos po dang mtshan nyid la phyin ci log pa dang / yul la sogs pa la phyin ci log pa ste / yul dang / [12a5] ‘bras bu dang / gnyen po gsum la phyin ci log pa’o //

dngos po la phyin ci log pa yang gnyis ste / yul dang yul can la’o //

de la yul ni rnam pa gnyis te / dngos po dang brjod bya’o //

don dam pa’i gang zag dang don ston pa’i chos so //

brjod bya yang gnyis te / sgra don gyi gang zag dang / sgra don gyi chos so //

don dam pa’i gang zag la phyin ci log ni mtha’ gnyis su rnam par rtog pa gcig yin te / tha dad pa dang [12a6] gcig par rtog pa’o //

don dam pa’i chos la phyin ci log ni gang zag gi sgras brjod par bya ba ‘di ni don dam par yod pa’am btags pa tsam yan gmed do zhes yod pa dang med par rnam par rtog pa’o //

sgra don gyi chos la phyin ci log pa ni sems [12a7] kyi sgras brjod par bya ba ‘di ni gzung ‘dzin gyi bdag nyid du yod pa’am yang na der ‘khrul ba yang med do zhes yod pa dang med par rtog pa’o //

de lar yul gyi dngos po la mtha’ gynis por rtog pa rnam pa bzhi’o //

yul can gyi dngos po la phyin ci log ni / yul bdag dang chos la rjes su sgrub pa’i rang bzhin du gyur pa’i yul can dge ba dang [12a8] mi dge ba la mtha’ gnyis su rtog pa ste kun nas nyon mongs pa’am yang na rnam par byang ba’i rang bzhin du blta ba’o //

shes bya la rnam par rtog pa bzhi dang shes pa’i rang bzhin la phyin ci log gcig ste lnga po ‘di ni dngos po la phyin ci log pa’o //

de’i mtshan nyid la phyin ci log pa yang rnam pa gsum ste / bdag dang rten cing ‘brel bar ‘gyurn ba lugs [12a9] su ‘jug pa dang lugs su ldog pa dag dagn / chos kyi dbyings la rtog pa ste lnga po ‘di ni dang po la rtag pa’am chad pa dang / gnyis pa la gzung ba dang ‘dzin pa dang / gsum pa la kun nas nyon mongs p adang / rnam par byang bar blta ba’o //

go rim bzhin du kun btags pa dang gzhan dang yongs su grub pa la phyin ci log pa’o //

[12b1] de ltar na de gsum ni mtshan nyid la mtha’ gnyis su blta ba yin no //

dngos po dang mtshan nyid la phyin ci log rnam pa brgyad kyis gnyen po phyin ci ma log pa rnam pa brgyad yin no //

*yul la sogs pa la phyin ci log rnam pa bdun gang zhe na*

yul la phyin ci log ni gcig ste ; bdun gyi dang po dngos po dang dngos po med par rnam par rtog pa’o //

‘bras bu ni gnyis te theg pa dman pa’i ‘bras bu dang theg pa chen po’i ‘bras bu ste ; [12b2] nyan thos kyi ‘bras bu dang byang chub sems dpa’i ‘bras bu’o //

###### 1. nyan thos kyi ‘bras bu (12b2–12b4)

dang po ni mya ngan las ‘das pa’o //

de ‘khor ba zhi ba’i stong pa nyid do //

de yang ‘gog pa’i bden pa’i bden pa nyid do //

de la phyin ci log ni gcig ste zhi bar bya ba dang zhi bar byed pa’i rnam par rtog pa’o //

de ni bskrag pa yin te / ‘khor ba chad pa’i stong pa la skrag pa’i phyir ro //

‘di dpe ni nam mkha’ ste nam kas ‘jigs kyang de spang bar mi nus pa ltar stong pas ‘jigs kyang stong pa la [12b3] spyod pa’i phyir ro //

des thob bar bya ba de ni ‘gog pa’i bden pa yin la ‘khor ba zhi ba yin no //

‘khor ba yang don dam par gdod ma nas ma grub bas de zhi ba’ang rang bzhin kyis gnas pa yin kyi gnyen po sgrub pa ni ma yin no //

des na gnyen po zhi bar byed pa ‘gog pa ni zhi bar bya ba’o snyam pas / rang bzhin kyis stong[[6]](#footnote-6) pa’i zhi ba la skrag pa ni de nyid ‘dod bzhin du de la skrag pas na / stong pa [12b4] la spyod bzhin du stong pas skrag pa yin no //

###### 2. byang chub sems dpa’i ‘bras bu (12b4–)

gnyis pa theg pa chen po’i ‘bras bu ni ‘khor ba dang mya ngan las ‘das pa’i mtha’ la mi gnas pa ste ; yongs su dag pa’i ‘khor ba mi ‘dor ba’o //

de la phyin ci log ni skrag bya dang skra byed kyi rnam par rtog pa ste ‘khor ba’i nyes pa dang des ‘jigs pa’i sems su rnam par rtog pa’o //

de’i phyir ‘di‹’i dpe ni› ri mo mkhan te ¦ rang gi bris pa la rang nyid ‘jigs pa ltar rang gi btags [12b5] pa’i ‘khor ba la skrag pa’i phyir ro //

de ltar nyan thos kyi ‘bras bu la skrag pa dang theg pa chen po’i ‘bras bu la skrag pa ni rim pa bzhin nyan thos dang byang chub sems dpa’i sgrib pa yin pas de’i dpe gnyis kyang de gnyis kyi dbang du byas pa yin no //

des na dang po dpon gyi dpe dang po ni nyan thos las brtsams pa’o //

phyi ma ni theg pa chen po las brtsams pa’o // zhes gsungs pa ni don gsal ba kho na’o //

‘di la slob dpon blo brtan kyis [12b6] bshad pa’i rnam par brjod pa ni gcig kyang yin par ma mthong ngo //

‘bras bu la phyin ci log gnyis so //

gnyen po la phyin ci log pa yang gsum ste / gnyen po’i sbyor ba la ‘jug pa’i thabs dang ; gnyen po’i sbyor ba’i rang bzhin dang ; gnyen po’i sbyor ba la phyin ci ma log pas so //

dang po ni gzung ba dang ‘dzin pa’i rnam par rtog pa ste ; de ni dmigs pa la brten nas su ; mi dmigs pa nyid rab du skye { ?} zhes bya ba lasogs [12b7] pa nges par ‘byed pa’i cha dang mthun pa la ‘jug pa’i thabs gzung ba med pa la sogs pa ma shes pa’i phyir ro //

2 pa ni yan dag pa dang log pa nyid du rnam par rtog pa ste nges ‘byed cha mthun de dag la ‘jig rten las ‘das pa yang dag pa’i shes pa bskyed pa’i nus pa med pa dang yang dag pa’i shes pa la mi ‘gog par rtog pa’i phyir ro //

3 pa ni rnam pa 2 te gnyen po’i rang bzhin rlom pa dang bcas par rtog pa sgro ‘dogs pa’i rang bzhin dang [12b8] gnyen po’i rang bzhin nyon mongs pa dang mi ’gal bas de spong ba’i nus pa med par skur ba ‘debs pa’i phyir ro //

de ni rim pa bzhin du byed pa dang mi byed par rtog pa dang ¦ skye ba dang dus mnyam par rtog pa dag yin no /

de la snga ma ni gal te gnyen po la spang ngo snyam du rlom pa med na spong mi nus par thal ba las nus pa yod pa’i phyir bsod nams yod do zhes bsgrub pa yin no //

phyi ma ni gal te nyon mongs pa dang [12b9] ‘gal na nyon mongs pa ma spangs pa’i rgyud la mi skye bar thal bar thal na skyes pa yang yin te / des na mi ‘gal ba’i nus pa yang med do zhes bya ba yin no //

*ji ltar nyon mongs pa las spangs pa’i rgyud la skye bar grub ce na ¦*

gal te de la mi skye na gnyen po gtan mi[[7]](#footnote-7) skye bar ‘gyur te ; de’i sngon du spong ba’i gnyen po gzhan med pa’i phyir dang ; gnyen po med par zad pa yang mi srid pa’i phyir te ¦ de ltar gnyen po [13a1] don med par thal lo zhes bsams pa’o ; de ni mtha’ gnyis spangs pa’i bsgrub pa’i don bsdu ba’o //

gang gi don du bsgrub pa’i bsgrub pa mtha gnyis spangs pa’i bsgrub pa bshad nas de’i ched du gang bsgrub pa’i bsgrub pa ste lam dang yang dag gang la brten nas bsgrub par byed pa’i rten khyad par dang bcas pa dang khyad par med pa’i bsgrub pa gnyis ston pa [13a2] ni khyad bcas dang khyad med ni {MV: khyad par can dang khyad med ni} zhes bya ba’o //

‘di ni ming gi rjes su ‘brangs nas gnyis su bstan pas bsgrub pa drug tu phye’ang don ni gcig kho na’o //

dmigs pa bla na med pa ‘chad pa ni rnam par bzhag dang de bzhin dbyings {MV-‘grel 26a} zhes bya ba la sogs pa’o //

dmigs pa’i don bsdu ba ni gnyis te ¦ rang bzhin dang gnas skabs kyi dbye ba’o //

###### 1. rang bzhin kyi dbye ba

rang bzhin ni chos te lung dang rtogs pa’i bdag nyid do //

lung gi rnam par [13a3] bzhag pa’o //

rtogs pa po? ni dbyings te chos nyid rnam par bzhag pa’o //

de nyid ni bsgrub dang bsgrub pa {MV-‘grel 26a} zhes rnam grangs bzhag gi bstan pa’o //

###### 2. gnas skabs kyi dbye ba

de nyid gnas skabs kyi sgo nas rnam par dbye na lhag ma brgyad yin no //

de’ang lam lnga’i gnas skabs kyis dmigs par byas pas na ming de dang der brjod par bya ba yin no //

de ltar dmigs pa de yul du byas te bsgrub pa de nyams su blangs [13a4] pa’i ‘bras bu ni thob pa bla na med pa yin pas na de ston pa ni **yang dag par ‘grub pa gang zhe na {MV-‘grel 26a}** zhes bya ba la sogs pa’o //

de la mthar thug pa’i ‘bras bu dang gnas skabs su gtogs pa’i ‘bras bu mtha’ dag bsdus na thob pa bla na med pa rnaM pa bcur bstan te theg pa chen po’i don bcu rab tu grub pa’o //

‘o na gtso bo nye bar bzung nas mthar thug pa’i ‘bras bu nyid bstan [13a5] par bya ba yin no //

theg pa chen po’i don bcu ni rang bzhin kyis bzang ba’i rigs/rig pa dang ; ‘jig rten las ‘das pa’i ‹sems› skyed pa dang ; ma gos pa’i spyod pa dang ; mi gnas pa’i rtogs pa dang ; phun sum tshogs pa’i thob pa lnga’i bdag nyid yin te mdo sde’i rgyan du ji skad du bshad pa bzhin no //

rigs yang dag par grub pa ni rkyen ma tshang ba med pas nus pa yongs su rgyas par grub pa’o //

*rigs de* [13a6] *rgyas pa’i rgyu gang zhe na /*

mos pa yang dag par grub pa ste ; skyabs su ‘gro ba’i bdag nyid theg pa chen po mi spong ba’o //

rkyen tshang ba de las ni mi g.yeng ba yang dag par grub pa ste skye mched pa’o //

rkyen ma tshang ba med pa zhes bya ba yang skye mched pa’i rkyen ma tshang ba med pa la ‘dod do //

bstan bcos kyi dgos pa’i don lam brjod bya’i don ‘chad pa ni dbus rnams ‘byed pa’i [13a7] bstan bcos te ; {MV 45a} zhes bya ba la sogs pa’o //

don nye bar bsdud pa ni **bla na med pa nyid kyi don bsdud pa ni {MV-‘grel 26b}** zhes bya ba'o ||

## [Colophon (13a7)]

dbus dang mtha' rnam par 'byed pa'i don bsdus pa dge slong blo ldan kyis sbyar ba'o ||

1. Em. kyi : Ms kyis [↑](#footnote-ref-1)
2. Ms. \*u→ na [↑](#footnote-ref-2)
3. Em. ‘chad pa po : Ms. ‘chad po [↑](#footnote-ref-3)
4. Em. chen po’i : Ms. chen po po’i [↑](#footnote-ref-4)
5. *rNgog chos skor* brtan [↑](#footnote-ref-5)
6. Em. stong : Ms. stos [↑](#footnote-ref-6)
7. Em. mi : Ms. me [↑](#footnote-ref-7)